

KOMMISJONSDIREKTIV 2004/78/EF**2008/EØS/10/6**

av 29. april 2004

om endring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/56/EF om varmeanlegg for motorvogner og deres tilhengere og rådsdirektiv 70/156/EØF, for å tilpasse dem til den tekniske utvikling(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

det derfor nødvendig å innføre disse to EN-standardene samt hoveddelene av UN/ECE-reglement nr. 67 i direktiv 2001/56/EF.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

4) Direktiv 2001/56/EF bør derfor endres; særlig bør vedlegg VIII erstattes av klarhetshensyn.

under henvisning til rådsdirektiv 70/156/EØF av 6. februar 1970 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om typegodkjenning av motorvogner og deres tilhengere⁽¹⁾, særlig artikkel 13 nr. 2,

5) Ettersom det er innført krav til LPG-varmeanlegg, er det ikke lenger nødvendig med unntak for varmeanlegg til spesialkjøretøyer, særlig for campingbiler og campingtilhengere, som relativt ofte er utstyrt med LPG-varmeanlegg. De harmoniserte sikkerhetsbestemmelsene i direktiv 2001/56/EF må derfor få anvendelse på alle kjøretøyer, herunder spesialkjøretøyer som nevnt i vedlegg XI til direktiv 70/156/EØF.

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/56/EF av 27. september 2001 om varmeanlegg for motorvogner og deres tilhengere⁽²⁾, særlig artikkel 5, og

ut fra følgende betraktninger:

1) Direktiv 2001/56/EF er et av særdirektivene etter den framgangsmåte for EF-typegodkjenning som ble innført ved direktiv 70/156/EØF. I direktiv 2001/56/EF er det fastsatt krav til typegodkjenning av kjøretøyer som er utstyrt med forbrenningsvarmeanlegg, og til forbrenningsvarmeanlegg som deler.

6) Direktiv 70/156/EØF bør derfor endres.

2) I henhold til artikkel 5 i direktiv 2001/56/EF skal Kommisjonen undersøke ytterligere krav til sikkerhet med hensyn til varmeanlegg for motorvogner som drives med flytende petroleumsgass (LPG).

7) Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for tilpasning til den tekniske utvikling nedsatt ved artikkel 13 i direktiv 70/156/EØF —

3) Medlemsstatene har hittil anvendt egne nasjonale krav til kjøretøyer med LPG-varmeanlegg. For å harmonisere de tekniske kravene til LPG-drevet utstyr og varmeanlegg bør to europeiske standarder som nå er tilgjengelige, anvendes i typegodkjenningssystemet for motorvogner og deres tilhengere. På bakgrunn av den tekniske utvikling anses

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Endring av direktiv 2001/56/EF

I direktiv 2001/56/EF gjøres følgende endringer:

1. Vedlegg I og II endres i samsvar med del A i vedlegg I til dette direktiv.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 153 av 30.4.2004, s. 100, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 3/2005 av 4. februar 2005 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 32 av 23.6.2005, s. 4.

⁽¹⁾ EFT L 42 av 23.2.1970, s. 1. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/3/EF (EUT L 49 av 19.2.2004, s. 36).

⁽²⁾ EFT L 292 av 9.11.2001, s. 21. Direktivet endret ved tiltredelsesakten av 2003.

2. Vedlegg VIII erstattes med teksten i del B i vedlegg I til dette direktiv.

Artikkel 2

Endring av direktiv 70/156/EØF

Direktiv 70/156/EØF endres i samsvar med vedlegg II til dette direktiv.

Artikkel 3

Overgangsbestemmelser

1. For en ny kjøretøytype utstyrt med et LPG-varmeanlegg som oppfyller kravene i vedlegg I, II og IV-VIII til direktiv 2001/56/EF, endret ved dette direktiv, kan medlemsstatene fra og med 1. oktober 2004 ikke med begrunnelse i varmeanlegg:

a) nekte å gi EF-typegodkjenning eller nasjonal typegodkjenning,

eller

b) forby registrering, salg eller ibruktaking.

2. For en ny type LPG-forbrenningsvarmeanlegg som en del som oppfyller kravene i vedlegg I, II og IV-VIII til direktiv 2001/56/EF, endret ved dette direktiv, kan medlemsstatene fra og med 1. oktober 2004 ikke:

a) nekte å gi EF-typegodkjenning eller nasjonal typegodkjenning,

eller

b) forby salg eller ibruktaking.

3. For en kjøretøytype utstyrt med et LPG-varmeanlegg, eller en type LPG-forbrenningsvarmeanlegg som en del, som ikke oppfyller kravene i vedlegg I, II og IV-VIII til direktiv 2001/56/EF, endret ved dette direktiv, skal medlemsstatene fra og med 1. januar 2006 nekte å gi EF-typegodkjenning, og de kan nekte å gi nasjonal typegodkjenning.

4. Fra og med 1. januar 2007, for kjøretøyer utstyrt med LPG-varmeanlegg som ikke oppfyller kravene i vedlegg I, II og IV-VIII til direktiv 2001/56/EF, endret ved dette direktiv:

a) skal medlemsstatene anse samsvarssertifikater som følger nye kjøretøyer i samsvar med bestemmelsene i direktiv

70/156/EØF, for ikke lenger å være gyldige i henhold til artikkel 7 nr. 1 i nevnte direktiv,

og

b) kan medlemsstatene med begrunnelse i varmeanlegg nekte at nye kjøretøyer registreres, selges eller tas i bruk.

5. Kravene til LPG-forbrenningsvarmeanlegg som deler i vedlegg I, II og IV-VIII til direktiv 2001/56/EF, som endret ved dette direktiv, får anvendelse fra 1. januar 2007 i henhold til artikkel 7 nr. 2 i direktiv 70/156/EØF.

Artikkel 4

Innarbeiding

1. Medlemsstatene skal innen 30. september 2004 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene og en sammenligningstabell som viser sammenhengen mellom disse bestemmelsene og bestemmelse i dette direktiv.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 5

Ikrafttredelse

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Artikkel 6

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 29. april 2004.

For Kommisjonen

Erkki LIIKANEN

Medlem av Kommisjonen

*VEDLEGG I***ENDRINGER AV DIREKTIV 2001/56/EF**

DEL A

1. I vedlegg I gjøres følgende endringer:

a) I tillegg 1 skal nytt nr. 9.10.5.3 og 9.10.5.3.1 lyde:

«9.10.5.3. Kort beskrivelse av kjøretøytypen med hensyn til forbrenningsvarmeanlegget og automatisk kontroll:

9.10.5.3.1. oversiktsplan over forbrenningsvarmeanlegget, luftinnsugingssystemet, eksosanlegget, drivstofftanken, drivstoffanlegget (herunder ventilene) og de elektriske forbindelsene, som viser deres plassering i kjøretøyet.»

Tidligere nr. 9.10.5.3 blir nytt nr. 9.10.5.4.

b) I tilføyelsen til tillegg 2 skal nytt nr. 1.2.1 og 1.2.2 lyde:

«1.2.1. Varemerke og type:

1.2.2. Eventuelt dele- og typegodkjenningnummer:

c) I tillegg 3 skal nr. 1.2 lyde:

«1.2. Detaljert beskrivelse, oversiktsplan og monteringsanvisning for forbrenningsvarmeanlegget og alle dets bestanddeler.»

d) I nr. 1.1.2 i tillegg 5 til vedlegg I endres «direktiv 78/548/EØF» til «direktiv 2001/56/EF».

2. I nr. 3.2.1 i vedlegg II gjøres følgende endringer:

a) I raden «Gassfyrt varmeanlegg» i tabellen endres «Se merknad 2 og 3» til «Se merknad 3».

b) Merknad 2 utgår.

DEL B

Vedlegg VIII skal lyde:

*«VEDLEGG VIII***SIKKERHETSKRAV TIL LPG-FORBRENNINGSVARMEANLEGG OG LPG-VARMEANLEGG**

1. LPG-VARMEANLEGG SOM BRUKES UNDER KJØRING

1.1. Dersom et LPG-varmeanlegg i en motorvogn også kan brukes når motorvognen er i bevegelse, skal LPG-forbrenningsvarmeanlegget og dets tilførselsystem oppfylle følgende krav:

- 1.1.1. LPG-forbrenningsvarmeanlegget skal oppfylle kravene i den harmoniserte standarden «Spesifikasjon for gassapparater – Lukket LPG-utstyr for romoppvarming for installasjon i kjøretøyer og båter» (EN 624:2000)(*).
 - 1.1.2. Dersom det dreier seg om en fastmontert LPG-tank, skal alle bestanddeler i systemet som kommer i kontakt med LPG i væskefasen (alle bestanddeler fra påfyllingsenhet til fordampner/trykkregulator), og den tilhørende monteringen i væskefase oppfylle de tekniske kravene i UN/ECE-reglement nr. 67, del I og II og vedlegg 3-10, vedlegg 13 og vedlegg 15-17(**).
 - 1.1.3. Montering i gassfase av et LPG-varmeanlegg i et kjøretøy, skal oppfylle kravene i den harmoniserte standarden «Spesifikasjon for installasjon av LPG-systemer i bobil, campingvogn og andre kjøretøyer» (EN 1949:2002)(***).
 - 1.1.4. LPG-tilførselssystemet skal være utformet slik at LPG tilføres med påkrevd trykk og i den fasen som er korrekt for det installerte LPG-forbrenningsvarmeanlegget. LPG kan tappes fra den fastmonterte LPG-tanken enten i gass- eller væskeform.
 - 1.1.5. Den fastmonterte LPG-tankens væskeutgang for tilførsel av LPG til varmeanlegget skal være utstyrt med en fjernstyrt serviceventil med overstrømningsventil, slik det kreves i nr. 17.6.1.1 i UN/ECE-reglement nr. 67. Den fjernkontrollerte serviceventilen med overstrømningsventil skal styres slik at den lukkes automatisk innen fem sekunder etter at kjøretøyets motor stanser, uavhengig av tenningsbryterens stilling. Dersom varmeanlegget eller LPG-tilførselssystemet slås på i løpet av disse fem sekundene, kan varmeanlegget fortsette å være i drift. Varmeanlegget kan alltid slås på igjen.
 - 1.1.6. Dersom LPG tilføres i gassfase fra den fastmonterte LPG-tanken eller en eller flere separate transportable LPG-flasker, skal det treffes hensiktsmessige tiltak for å sikre
 - 1.1.6.1. at LPG i væskefase ikke kan trenge inn i trykkregulatoren eller LPG-forbrenningsvarmeanlegget. En utskiller kan benyttes; og
 - 1.1.6.2. at ukontrollerte utslipp ikke kan forekomme som følge av en ulykke. Det skal finnes en mulighet til å stanse LPG-flyten ved at en innretning monteres direkte etter en regulator som er montert på en flaske eller tank, eller, dersom regulatoren ikke er montert direkte på flasken eller tanken, det skal monteres en innretning direkte foran slangen eller røret fra flasken eller tanken, og det skal monteres en ytterligere innretning etter regulatoren.
 - 1.1.7. Dersom LPG tilføres i væskefase skal fordampneren og trykkregulatoren oppvarmes på en hensiktsmessig måte ved hjelp av en passende varmekilde.
 - 1.1.8. I motorvogn som bruker LPG i sitt framdriftssystem, kan LPG-forbrenningsvarmeanlegget koples til den samme fastmonterte LPG-tanken som forsyner motoren med LPG, forutsatt at framdriftssystemets sikkerhetskrav oppfylles. Dersom det benyttes en separat LPG-tank til oppvarming, skal denne tanken være utstyrt med en egen påfyllingsenhet.
2. LPG-VARMEANLEGG SOM BARE BRUKES VED STILLSTAND
- 2.1. Dersom et LPG-varmeanlegg bare skal brukes når motorvognen står stille, skal LPG-forbrenningsanlegget og dets tilførselssystem oppfylle følgende krav:
 - 2.1.1. Det skal festes ikke-avtakbare etiketter på rommet der de transportable LPG-flaskene er lagret og i nærheten av kontrollinnretningen for varmeanlegget, med anvisning om at LPG-varmeanlegget ikke skal være i drift og at ventilen på den transportable LPG-flasken skal være lukket når motorvognen er i bevegelse.
 - 2.1.2. LPG-forbrenningsvarmeanlegget skal oppfylle kravene i nr. 1.1.1.

2.1.3. Montering i gassfase av LPG-varmeanlegget skal oppfylle kravene i nr. 1.1.3.

(*) Kommissjonsmelding innenfor rammen av iverksettingen av rådsdirektiv 90/396/EØF av 29. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om gassapparater (EFT C 202 av 18.7.2001, s. 5).

(**) UN/ECE-reglement nr. 67:

Ensartede bestemmelser om

- I. Godkjenning av spesialutstyr for motorvogner som bruker flytende petroleumsgass i sine framdriftssystemer
- II. Godkjenning av et kjøretøy utstyrt med spesialutstyr for bruk av flytende petroleumsgass i sitt framdriftssystem, med hensyn til montering av slikt utstyr

E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.2
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.2
E/ECE/TRANS/505		

(***) EN 1949:2002 utarbeides av Den europeiske standardiseringsorganisasjon (CEN). EN 624:2000 viser til EN 1949:2002 (se nr. 1.1.1.)»

VEDLEGG II

I direktiv 70/156/EØF gjøres følgende endringer:

1. I vedlegg I skal nytt nr. 9.10.5.3 og 9.10.5.3.1 lyde:

«9.10.5.3. Kort beskrivelse av kjøretøytypen med hensyn til forbrenningsvarmeanlegget og automatisk kontroll:

9.10.5.3.1. oversiktsplan over forbrenningsvarmeanlegget, luftinnsugingssystemet, eksosanlegget, drivstoffanken, drivstoffanlegget (herunder ventilene) og de elektriske forbindelsene, som viser deres plassering i kjøretøyet.»

Tidligere nr. 9.10.5.3 blir nytt nr. 9.10.5.4.

2. I vedlegg XI gjøres følgende endringer:

a) I tillegg 1 skal nr. 36 lyde:

Nr.	Emne	Direktiv	$M_1 \leq 2\,500$ (1) kg	$M_1 > 2\,500$ (1) kg	M ₂	M ₃
«36	Varmeanlegg	2001/56/EF	X	X	X	X»

b) I tillegg 2 skal nr. 36 lyde:

Nr.	Emne	Direktiv	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
«36	Varmeanlegg	2001/56/EF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X»

c) I tillegg 3 skal nr. 36 lyde:

Nr.	Emne	Direktiv	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
«36	Varmeanlegg	2001/56/EF	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X»

d) I tillegg 4 skal nr. 36 lyde:

Nr.	Emne	Direktiv	Mobil kran i gruppe N
«36	Varmeanlegg	2001/56/EF	X»

e) I «Forklaring på bokstavene» utgår følgende bokstaver:

«I Gjelder bare for varmeanlegg som ikke er særskilt konstruert for beboelsesformål.»

«P Gjelder bare for varmeanlegg som ikke er særskilt konstruert for beboelsesformål. Kjøretøyet skal være utstyrt med et egnet anlegg foran.»